

N^o 3

- Hambujasuraja -



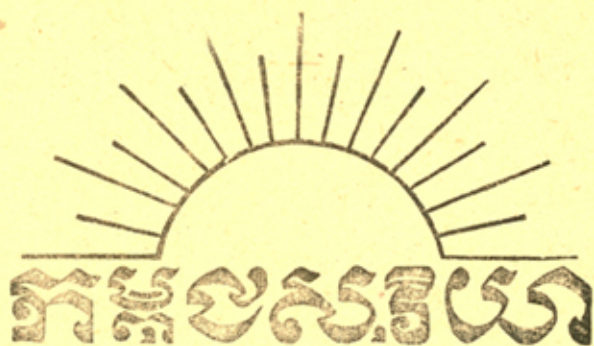
កងឧសាន

ទស្សនាវដ្តី ផ្សាយដំណឹងខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ



ឆ្នាំទី ២៦ ខែមីនា លេខ ៣
Paris

ព.ស. ២៤៧៦ — គ.ស. ១៩៥៤



ទស្សនាវដ្តី ជ្រោយជំរាលខាងសាសនា និងអក្សរសាស្ត្រ
បោះពុម្ពជ្រោយអំពីពុទ្ធសាសនបណ្ឌិត្យ

ផ្នែកសាសនា	បញ្ជីរឿង	ទំព័រ
— សុទ្ធកថា	ព្រះមហា សុទ្ធ-វន្ត	១៦៣
— វិមិត្តប្បញ្ញា	ព្រះមហា បិទ្ធ-ហុន	១៧២

ផ្នែកអក្សរសាស្ត្រ

— រឿងប្រាង្គបួននិទាន	យុទ្ធបណ្ណាសុរក្សប៊ូ-ប៊ូ	១៨២
— ការបណ្តុះនិស្ស័យ (តមក)	ព្រះមហាទន្តមវិជ្ជា បឹង-ប៉ម	១៨៩
— រឿងសាមកុក (តមក)	ឧកញ៉ា ខ្ល-កន	១៩៨
— ទាលៈនឹងទមយន្តី (តមក)	អ្នកស្រី ស្រីន-សារីយ៉ាន់	២១០
— ដំណើរអស្ចារ្យនៃលោកវ៉ាសូប៊ីយូ យេ (តមក)	លោកវ៉ាយ -ប៊ុក	២១៩
— ដំណឹងតាមខ្យល់ក្នុងកន្លោះ (តមក)	លោកផេង -ជ្រីវ	២២៥

កំណត់ខ្លីនៃប្រវត្តិការណ៍

— សុន្ទរកថាថ្ងៃក្នុងពិធីអនុស្សាវរីយ៍រមហាសន្និ- បាតនៃមន្ត្រីសង្ឃលើកទី ១០	ឯកទន្តម សម -ប្បាណ	២៣៥
--	-------------------------	-----

ព្រះមហា សុខ - វិទ្យា និស្សិតសាលាបាលីជាន់ខ្ពស់

រៀបរៀង.

និមោ តិស្ស ភគវិតោ អរហតោ សម្មាសម្ពុទ្ធស្ស
សូមមេស្សការព្រះភគវន្តមុនីអរហន្តសម្មាសម្ពុទ្ធ (ព្រមទាំងព្រះធម៌
នឹងព្រះអរិយសង្ឃដោយសេចក្តីគោរព) ។

លំដាប់នេះ អាត្មាភាពនឹងសំដែងអំពីកំណើតនៃសេចក្តីសុខ ជា
សន្ទិបតាមសមគួរដល់កាលវេលា ដូចមានសេចក្តីតទៅនេះ ។

សុខោ ពុទ្ធានុម្បាទោ “ការកើតឡើង នៃព្រះពុទ្ធ
ទាំងឡាយ ជាហេតុទាំឱ្យកើតសេចក្តីសុខ” ។

អធិប្បាយថាៈ ក្នុងកាលដែលមានព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធបានត្រាស់ដឹង
ឡើង, សត្វមានចំនួនច្រើននឹងរាប់មិនអស់ តែងបានជួបប្រទះនូវ
ប្រយោជន៍នឹងសេចក្តីសុខស្ងប់ដ៏ក្រៃលែង ។ ព្រោះព្រះសព្វញ្ញពុទ្ធទ្រង់
ទប់គ្នាឡើង ទ្រង់ប្រកបដោយសិរីសម្បត្តិដ៏ខ្ពង់ខ្ពស់គួរស្ញើច ជាទីបូជារបស់
ពួកជនហើយបរិបូណ៌ដោយចំណេះវិជ្ជាគ្រប់យ៉ាង ព្រមទាំងមានព្រះវិញ្ញាណ
ពេញប្រៀបដោយសេចក្តីកុរុណា អាណិតអាសូរពួកសត្វទូទៅក្នុងត្រៃកត

ឥតរើសមុខ ។ ដោយពិត, ព្រះបរមគ្រូដែលទ្រង់បានជួបប្រទះនឹង
សេចក្តីសុខក្សេមក្តីសុខស្រស់ផុតចំណោមមនុស្ស ដោយគោត្រិតក្នុងរាជ-
សម្បត្តិជាដើម ក៏ព្រោះកម្រៃបុណ្យ សេចក្តីល្អដែលទ្រង់បានកសាង
សន្សំទុកជាលំដាប់ជាតិគ្នា មក ។

ព្រះលោកនាងប្រកបដោយព្រះមហាករុណាទិតុណ ទោះបី
ព្រះអង្គបានសេចក្តីសុខស្រួលដូចម្តេច ក៏មិនទម្រង់ឲ្យលក់ដក់ដប់ជាប់
ព្រះខ័យឲ្យចាល់តែលង់ទាំងគំនិតដល់រក្ខេបនឹកមិនឃើញ ខ្ញុំការសុខទុក្ខ
របស់ពពួកសត្វដែលលិចលង់ក្នុងលោកសន្តិវាសនេះទេ, ព្រះអង្គមិនព្រម
ទទួលសោយសេចក្តីសុខចម្អិនជាដល់សំណាងដែលបានមកតាំងនៅសិប
ក្នុងកណ្តាប់ព្រះហស្តរបស់ព្រះអង្គតែមួយព្រះអង្គប៉ុណ្ណោះទេ ទ្រង់សូលះ
បង់ប្រយោជន៍ទាំងនោះចោលស្រឡះមិននឹកនា ទំប្រឹងបំពេញព្យាយាម
ចាល់តែបានសម្រេចប្រាជ្ញាពោធិញ្ញាណលើរតនបល្ល័ង្ក ព្រះអង្គបានទីជា
សត្តនាយកៈអ្នកដឹកនាំស្រាចស្រង់សត្វទូទៅក្នុងលោក ឲ្យផុតពីសេចក្តី
ទុក្ខលំបាកមានកើត, ចាស់, ឈឺ, ស្លាប់ជាដើម (ដូចជាសំពៅធំ) ។

ចាប់ដើមតាំងពីត្រឹមឆ្នាំដែលទ្រង់បានត្រាស់ដឹងមក ព្រះអរហំ
សម្មាសម្ពុទ្ធ ស្តេចយាងទៅប្រកាសសាសនាប្រទានឧបទានព្យាបាលប្រៀន
ប្រដៅណែនាំពពួកសត្វមានមនុស្សនឹងទៅតាជាដើម, ទំប្រឹងព្យាយាម
សំដែងធម៌បំភ្លឺពន្យល់ប្រាប់គុណ, ទោស, ខុស, ត្រូវ ឲ្យសត្វយល់ឃើញ

ពិតៗ ឥតព្រហ្មញ្ញនឹងសេចក្តីឡើយព្រួយព្រះកាយពលក្នុងការប្រកាសប្រាប់
ប្រយោជន៍របស់សត្វទាំងនោះឡើយ ។

ព្រះអង្គទ្រង់ប្រឹងបំពេញពុទ្ធកិច្ចគ្រប់គ្រាន់មិនមានចន្លោះសមស័ក្តិ
ព្រះអង្គជា សត្វនាយកៈ អ្នកដឹកនាំស្រាវជ្រាវស្វែងរកទីពឹងពាក់ព័ន្ធនាក់
ពាស្រ័យនៃសត្វក្នុងត្រីលោកមែនៗ ទាំងមានព្រះឥរិយាបថស្រគត់
ស្រគមសមរម្យ មានព្រះអធ្យាស្រ័យដ៏ទន់ភ្លន់ស្មោះស្មើ សូត្រត្រង់ទៅ
រកសត្វទៅ, គួរឲ្យមនុស្សទៅកាន់សត្វគ្រប់ថ្នាក់ មានសេចក្តីសង្ឃឹម
កក់ក្តៅចូលទៅជិតកាន់ក្រាមម្លប់ពោធិសម្ភារ បានសម្រេចសន្តិសុខ
តាមប្រាថ្នា; ព្រះអង្គមានទំនងគួរឲ្យសត្វក្នុងសកលលោកគោរពក្រាប
សំពះយកតម្រាប់តាម ដោយសេចក្តីពេញចិត្តមិនបាច់បង្ខំ ។

ព្រះពុទ្ធគុណដែលរៀបរាប់មកខាងលើនេះ បើពោលបំព្រួញឲ្យរួច
ងាយចំណាំជាងនោះមកទៀត ថា ព្រះអរហន្តម្ចាស់ម្តាយម្តាយម្តាយម្តាយ
ទ្រង់មានព្រះជ័យស្អាត មិនប្រឡាក់ដោយបាបសេចក្តីពាក្យកំណាមួយ
ដូច្នេះហៅថា វិសុទ្ធិគុណ ។ ទ្រង់ប្រឹងបំពេញប្រយោជន៍ឲ្យសត្វ
បានទទួលសេចក្តីសុខតាមគតិលោកគតិធម៌ពលគ្នា សមគួរដល់ក៏ពូ
សំណាងសត្វ មិនលាក់បិទប្រយោជន៍ទុកសម្លេងសោយសេចក្តីសុខស្រួល
តែមួយព្រះអង្គឡើយ ដូច្នេះហៅថា ករុណាគុណ ។ ទ្រង់មាន

ឧបាយដ៏ប្រពៃក្នុងការទទួលបានសត្វ ធ្វើសេចក្តីជ្រាបឲ្យរាក់ កំបាំងឲ្យងាយ
យល់ ងាយគិតជាដើម ដូច្នេះហៅថា បញ្ញាគុណ ។

ដោយហេតុនេះទើបប្រាកដថា ព្រះពុទ្ធគ្រប់ព្រះអង្គបានត្រាស់ដឹង
ឡើងក្នុងលោក ជាហេតុនាំឲ្យបានសេចក្តីសុខ (ដល់ពួកសត្វក្នុង
ត្រៃភព) ។ សេចក្តីដែលសំដែងមកនេះជាគុណដែលមានក្នុងព្រះអង្គ ។

ស្វាភ្ញាតោ ភគវិតោ ធម្មោ ធម៌ដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធសំដែងដោយ
ប្រពៃ មានគុណអាចស្រោចស្រង់សត្វលោកដែលពេញចិត្តកាន់តាម
ឲ្យផុតអំពើទុក្ខទោស បានសេចក្តីសុខស្រួលឃើញជាក់ច្បាស់ចំពោះមុខ
ភ្លាមៗ តាមថ្នាក់តាមដាន់ឥតបង្អង់ចាំកាលវេលា ។ ធម្មោ សុបិន្តោ
សុខមារិហាតិ ធម៌ដែលសត្វបានរក្សាទុកត្រឹមត្រូវ នឹងផ្តល់សេចក្តី
សុខមកឲ្យវិញពុំខាន ។

អធិប្បាយថា : អំពើល្អហៅថាធម៌, អ្នកប្រព្រឹត្តត្រឹមត្រូវតាម
ធម៌ ឈ្មោះថាបានរក្សាធម៌ទុកដោយប្រពៃ នឹងត្រូវបានផលជាសុខ;
អ្នកមិនកាន់តាមធម៌នឹងត្រូវបានផលជាទុក្ខ ។ រួមព្រះធម៌ទាំង ៨៤០០០
ធម៌កន្លះ ដែលព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់ត្រាស់សំដែងហៅថាពុទ្ធសាសនា ។

សាធុដន ដែលពេញចិត្តគាប់អធ្យាស្រ័យក៏ចង់បានប្រយោជន៍
សេចក្តីសុខសេចក្តីចម្រើនត្រឹមតែក្នុងលោកនេះក៏គួរតែបង្កើនចិត្ត ចូលមក

កាន់ព្រះពុទ្ធសាសនាកុំខាន ព្រោះព្រះពុទ្ធសាសនានេះ អ្នកប្រាជ្ញ
ជាងខ្ពស់ក្នុងលោក បានពិនិត្យឃើញពិតថា ជាសាសនាមានអានុភាព
អាចធ្វើលោកឲ្យស្ងប់, ទាំងញ៉ាំងមនុស្សសត្វដែលទន់ទាបថោកថយឲ្យ
ខ្ពង់ខ្ពស់ថ្លៃថ្នូរ, បើថ្លៃថ្នូរស្រាប់ ឲ្យរឹងរិតតែវិសេសក្រៃលែងឡើង
ទៀត ។ សេចក្តីដែលពាណិជ្ជករនេះ ត្រង់តាមគោលដើមនៃពុទ្ធចំណង
ពិត, ព្រោះព្រះអង្គដែលទំច្រើនព្យាយាមសំដែងច្បាប់ប្រាប់ពន្យល់មិន
ខ្វះខាតនឿយហត់ទាំងម៉្លេះ ដោយទ្រង់មានព្រះជ័យករុណាចង់ដោះស្រាយ
ពួកសត្វដែលជាប់ចំណងនៃសេចក្តីទុក្ខលំបាកមានជាតិ, ជរា, ព្យាធិ,
មរណៈជាដើម ឲ្យរួចចាកទុក្ខបានសេចក្តីសុខស្តាប់ស្តាប់ប៉ុណ្ណោះ ។

ព្រះសម្មាសម្ពុទ្ធទ្រង់ជ្រាបច្បាស់ថា ពួកមនុស្សសត្វកើតមកពេញ
ទាំងសកលលោក សុទ្ធសឹងតែប្រាថ្នាសេចក្តីខ្ពង់ខ្ពស់ថ្លៃថ្នូរគ្រប់ ។ រូប,
ដែលបែរជាបានសេចក្តីអាប៌ទន់ទន់ទាប មិនសមដូចចំណងស្មើគ្នាទៅ
វិញនោះ បណ្តាលមកពីហេតុច្រើនយ៉ាងណាស់, ខ្លះកើតឡើងដោយ
សេចក្តីទន់ទាបក្រីក្រល្ងង់ខ្លៅស្រាប់មកអំពីកំណើតក៏មាន ព្រោះផល
បុព្វតិច, ខ្លះកើតមកបានដូចប្រទេនឹងសេចក្តីថ្កុំថ្កើងសម្បូណ៌សម្បត្តិ
គ្រប់គ្រាន់ស្រាប់ពីកំណើត តែធ្វេសភ្លេចគិតបណ្តោយចិត្តឲ្យទៅប្រព្រឹត្ត
អាក្រក់ទាំងទំនង ពាន់ទៅលើអំពើមិនមែនជាធម៌ បានសេចក្តីថ្លៃថ្នូរ

ឆ្ងាយធ្លាក់ខ្លួនជាអ្នកទន់ទាបអាចទទួលបានទៅវិញក៏មាន, ខ្លះទប់ខ្លួនឲ្យនៅ
 ត្រឹមតែស្មើៗ មិនទាបមិនខ្ពស់ក៏មាន, តាមសមគួរដល់អំពើដែលសត្វបាន
 ធ្វើរៀងៗខ្លួន; ដូចពុទ្ធភាសិតថា សត្វ កម្ម វិភជ្ជេតិ កម្មគឺអំពើ
 ដែលសត្វធ្វើទុកមកអំពើជាតិមុន ឬជាតិខ្លះជាមេចំណែកចែកឲ្យសត្វបាន
 សុខបានទុក្ខផ្សេងៗ គ្នា មិនមែនអ្វីផ្សេងក្រៅពីអំពើរបស់ខ្លួននោះចែក
 ឲ្យឡើយ ។

ឯអំពើអាក្រក់ នាំមនុស្សឲ្យវិនាសបានសេចក្តីទុក្ខលំបាកទាំងលោក
 នេះនឹងលោកខាងមុខនោះ គឺ:

អបាយមុខ (ហេតុដែលនាំឲ្យវិនាសសេចក្តីចំរើន) ៤ យ៉ាងគឺ:

១- ឥទ្ធិជិត្តិ: អ្នកដាក់ចិត្តដក់នឹងមាតុត្រាម មិនមានចិត្តសន្តោស
 ត្រឹមតែភរិយា - ស្វាមីរបស់ផងខ្លួន

២- សុវាជិត្តិ: អ្នកសេពគ្រឿងស្រវឹង

៣- អវិជិត្តិ: អ្នកលេងល្បែងក្ដាល់

៤- បាបមិត្តិ: អ្នកគប់រកមនុស្សអន្ទពាល អាក្រក់ជាមិត្ត ។

ហេតុទាំង ៤ នេះសុទ្ធសឹងតែជាអំពើអាក្រក់ អាចនាំឲ្យប្រទេសជាតិ
 មាតុភូមិ កោតសម្បជននឹងចរិយាស្រកស្រុតចុះថាទាបនាំឲ្យវិនាសបូស
 ឆ្ងាយខូចបង់ប្រយោជន៍សេចក្តីសុខចំរើន របស់មនុស្សក្នុងសកលលោក

ជាក់ស្តែងភ្លាមៗ មិនបាច់ពោលថ្វីទៅលោកខាងមុខនោះឡើយ ។ មែន
ពិត, អំពើទាំងនេះ បើសត្វចម្រើនប្រព្រឹត្តជាប់មិនលែង លោកពោលថា
ទុកដូចជាគប់ភ្លើងយ៉ាងធំ មកដុតរោលកំឡោចបំផ្លាញភោគសម្បត្តិ
ចំណេះវិជ្ជា, ចរិយា, មារយាទ, ជាតិកំណើត, នឹងសន្តិសុខ ដ៏រុងរឿង
របស់ខ្លួនឲ្យខ្ចាចក្រិនខូច លែងលូតលាស់ដុះចំរើនឡើងទៀត រួចចេះ
តែរេចរិលទៅជាទិច ឈ្មោះថាមនុស្សជួញទុក្ខ ។

បុគ្គលគួរកុំប្រព្រឹត្តអំពើទាំងនេះឲ្យសោះ កាលបើយើងវៀរចាក
អំពើទាំងនេះរួចស្រឡះហើយ ឈ្មោះថាបានប្រព្រឹត្តធម៌ រក្សាធម៌ទុក
ដោយប្រពៃ នឹងបានផលជាសុខច្រើនប្រការ; បើពោលដោយ
សង្ខេបវិញ គឺ :

១ - សុខព្រះមានចិត្តស្រសៃស្រស្មោះស្មើទៅរកស្វាមីភរិយា
ដោយមិនជាប់ចិត្តនឹងបុរស-ស្រ្តីឡើយ ;

២ - សុខព្រះមានសំដីកបសាជាប្រក្រតី មិននិយាយឡេះឡោះ
កកែកកររករឿងឈ្មោះ មិនខូចបង់ប្រាក់កាស ដោយហេតុមិនសេពសុក;

៣ - សុខព្រះបានធ្វើការងារចំរើន រៀនវិជ្ជាចេះចាំមិនភ័យនឹង
អ្នករាជការចាប់ចង ឃុំឃាំងលក់ខ្នែង ដោយហេតុមិនលេងល្បែងគ្នាល់;

៤ - សុខព្រះចិត្តស្ងួតត្រង់ មិនចេះធ្វើអំពើគាត់ ដោយហេតុ
មិនសេពគប់រកជនពាល ។

ឯការគប់រកជនពាល នាំឲ្យចេះចំណេះពាក្រក់ ព្រោះមនុស្ស
ពាលមិនដែលមានសមត្ថភាព ខាងឯនាំឲ្យប្រព្រឹត្តល្មើស មិនស្គាល់ហេតុ
នាំឲ្យបានសុខ ស្តាប់ពាក្យត្រូវមិនសូវបាន, បើអ្នកដែលទៅសេពគប់
មិនចេះលេងស្រី នាំឲ្យចេះលេងស្រី, មិនចេះសេពសុភ នាំឲ្យចេះសេព
សុភ, មិនចេះលេងវិល្លង្គិក្ខណ៍ នាំឲ្យចេះវិល្លង្គិក្ខណ៍, រហូតដល់ទៅនាំ
ឲ្យចេះដើរលេងយប់, បោកប្រាស់បំបាត់ប្រវត្តន៍ ធ្លាក់ដល់ចេះលួចប្លន់
កាប់សម្លាប់គេក៏សឹងមាន; ត្រូវនឹងពុទ្ធភាសិតថា អីស្មើវិសា ឬ ពាលានិ
ការមិនគប់រកពួកជនពាល ចាត់ជាមន្ត្រីលង្វើប្រសើរ ។

អ្នកដែលរៀនចាក់អំពើពាក្រក់ ដូចបានពោលមកហើយនេះ ទុក
ដូចជាអ្នកបានបណ្តុះប្រយោជន៍ដ៏ធំទូលាយចំពោះខ្លួនផង ទុកសម្រាប់
ប្រទេសជាតិមាតុភូមិ ឲ្យដើរលឿនទៅកាន់វឌ្ឍនធម៌ខាងអនាគតផង ។
សេចក្តីសុខទុក្ខទាំងនេះកើតមកអំពីកម្មផ្ទាល់ខ្លួនពិតៗ ការលះបង់អបាយ
មុខមានប្រយោជន៍ដ៏ធំទូលាយក្រៃពេក ។ ដែលសំដែងមកនេះជាសេចក្តី
សន្លឹប ។

មិនត្រឹមតែប៉ុណ្ណោះដែលហៅថាសាសនាបរិសុទ្ធនោះ គឺជាសាស-
នាអាចជ្រាងលោកឲ្យលឿនទៅកាន់សេចក្តីចម្រើន ទប់សត្វមិនឲ្យធ្លាក់
ទៅកាន់ទីថោកទាបមាននរកជាដើម ឲ្យលោកបានសេចក្តីសុខស្ងប់ ទាំង

ធ្វើឲ្យអ្នកជឿស្តាប់កាន់តាម បានប្រទះប្រយោជន៍សេចក្តីចំរើនដោយ
 ភោគសម្បទ៍បញ្ញាសម្បទ៍ កេរ្តិ៍ឈ្មោះយសសក្តិភាមសមគួរ មិនមែន
 សំដែងប្រាប់ឲ្យមនុស្សសត្វ ដេកទម្រង់ចាំសំណាងព័ត៌មាននាយតែម្យ៉ាង
 ទេ ដូចពុទ្ធភាសិតថា សុសុល្យសំ លភាតេ បញ្ញា អ្នកមានប្រាជ្ញាចេះ
 ចំណេះវិជ្ជាគ្រប់យ៉ាងបានមកពីប្រឹងរៀនស្តាប់ទទួល មិនធ្វើសប្រហែស
 ក្នុងការរៀនសូត្រ ឧដ្ឋាតា វិស្វតេ ធីនំ អ្នកមានទ្រព្យគ្រប់គ្រាន់
 មកពីរៀនរៀនប្រឹងរកប្រឹងធ្វើមិនខ្ជិល ។ សេចក្តីដែលសំដែងមកប៉ុណ្ណេះ
 តាមលំដាប់ព្រះពុទ្ធសាសនា ជាសាសនាប្រាប់ផ្លូវប្រតិបត្តិយ៉ាងកណ្តាល
 មិនឲ្យសត្វកាន់ឆាកធ្លាក់ទៅលើផ្លូវប្រតិបត្តិធ្វើដែលហៅថា អវិជ្ជា បដិ
 ប្បទា សេចក្តីប្រតិបត្តិដ៏លាមក ឬអមធានីនោះឡើយ មានទំនងឲ្យពួក
 ពុទ្ធបរិសទ្យ នាំគ្នាកាន់តាមសេចក្តីពេញចិត្តផុតបន្ទុកបន្ទុំ ។

ព្រោះហេតុនោះ ទើបអធិប្បាយថាជាសាសនា ស្អាតលោកឲ្យ
 រុងរឿង ទប់សត្វមិនឲ្យធ្លាក់ទៅកាន់ទីទាប ។

អាត្មាភាពសំដែងមកអំពីដើមកំណើតនៃសេចក្តីសុខ សូមសន្មតថា
 ចប់ដោយសន្លេបតែប៉ុណ្ណោះ ឯវ៉ា ។